

Zierzo (Mallacán)

De ben segur que coneixeu molts grups que barregen rock, folk, ska i reggea (Obrint Pas, la Gossa Sorda, la Pegatina...). Si us agraden aquests grups us agradarà el grup que us proposem avui. Mallacan és un grup aragonès que ja te bastants anys de concerts i CD's... Aquesta cançó es titula "Zierzo" i està escrita en fabla, així que trobareu al final la traducció. "Cierzo" (que és com s'escriu en castellà) és el nom que es dóna a un tipus de vent a l'Aragó i Navarra... però, què te a veure el vent "Cierzo" amb el missatge de la Pasqua?

{youtube}fOmyer0o9qk{/youtube}

O mal orache nos dixa por fin
Soi combenziu, lo sol plegará
Ya somos dispiertos d'a modorra
Cal prenzpiar a zangarriar.

Parixe que güei as boiras marchan luen d'astí
Anque dicen que bi abrá pedregada
Nusatros si que somos a pior tronada
Y l'airera zereña que no s'atura pas!!!

Tornamos á beyer-nos güei astí
Todas y toz en o mesmo puesto
Siempre bi ha una carrera que plenar,
Y muitas bocas que callar.
Anque nos fagan mal os piez d'espeduquiar
Sapez que encara queda una costera.
Agora si que no podemos trepuzar.
Lo que baxemos dimpués caldrá puyar-lo.

Somos o zierzo
Y no dixamos de bufar.
Airera somos
Que tot lo mete á bolar...

Antis de plegar a primavera
As murallas de ferro ban cayer
As mentiras que ya no s'amagan
Como as flors tornan á crexer.

Y en plegar o estiu, a ixuquera afogará os mons.
Garra bateauguas resistirá.
A pedregada qe gomecaremos
Tot se torna en mallacán.

TRADUCCIÓ:

*El mal temps ens deixa a la fi
Estic convençut, el sol arribarà
Ja estem desperts de l'ensopiment
Cal començar a moure's.*

*Sembla que avui els núvols marxen lluny d'aquí
Encara que diuen que caurà pedregada
Nosaltres sí que som la pitjor tempesta
I l'aire fort que no s'atura.*

*Tornem a veure'ns avui aquí
Totes i tots al mateix lloc
Sempre hi ha un carrer que omplir
I moltes boques que callar.*

*Encara que ens facin mal els peus de caminar
Sapigueu que encara queda una pujada
Ara sí que no podem ensopegar
El que baixem després caldrà pujar-lo.*

*Som el cerç
I no deixem de bufar
Ventada som
Que tot ho fa volar...*

*Abans d'arribar la primavera
Les muralles de ferro van caure
Les mentides que ja no s'amaguen
Com les flors tornen a créixer.*

*I quan arribi l'estiu, la sequera ofegarà les muntanyes
Cap paraigües resistirà
La pedregada que vomitarem*

Tot es converteix en mallacan.

- El mal temps ens deixa a la fi, estic convençut, el sol arribarà, ja estem desperts de l'ensopiment. Cal començar a moure's. Estàs fent o has fet camí durant la Quaresma? Estàs preparat per moure't?
- Encara que ens facin mal els peus de caminar, sapiguen que encara queda una pujada. Ara sí que no podem ensopegar. El que baixem després caldrà pujar-lo. Has vist la creu? Estàs preparat/da per seguir a Jesús?
- Som el cerç, i no deixem de bufar. Ventada som, que tot ho fa volar... Ets llum per als teus amics/amigues, companys/es, famílies? Ho ets en grup, o vas per lliure? Ets testimoni de Jesús ressuscitat?
Sigues vent!

Mc 16, 14- 18

"Finalment, mentre eren a taula, Jesús es va aparèixer als Onze i els reprotxà la seva falta de fe i la seva duresa de cor, ja que no havien cregut els qui l'havien vist ressuscitat. Els digué: --Aneu per tot el món i anuncieu la bona nova de l'evangeli a tota la humanitat. Els qui creuran i seran batejats se salvaran, però els qui no creuran es condemnaran. Els senyals que acompanyaran els qui hauran cregut seran aquests: en nom meu trauran dimonis, parlaran llenguatges que no coneixien, agafaran serps amb les mans i, si beuen alguna metzina, no els farà cap mal; imposaran les mans als malalts, i es posaran bons".